

平成 30 年 10 月 1 日

出版社各位

主催：株式会社トーハン

中国出版トーハン株式会社

協力：一般社団法人 日本書籍出版協会

第 1 回中日版權商談会のご案内

平素は、格別のご高配を賜り、まことにありがとうございます。

さて、中国の経済成長は既にご高承の通りですが、出版市場についても、中国では 2016 年度書籍売上が 832 億人民元（約 1 兆 3,000 億円）、前年比 101.1%と市場の拡大が続いており、多数のミリオンセラーも誕生しております。出版内容の多様化や編集・造本のクォリティも進化し、質量ともに出版大国の仲間入りを果たしております。

加えて、近年は中国政府が「走出去」（中国コンテンツの輸出振興）のスローガンを掲げていることもあり、業界をあげて出版物の海外進出を進めております。

さらに、日中平和友好条約締結 40 周年を迎え、両国首脳相互訪問が予定されるなど、政経一体となった関係改善の動きも加速しております。

こうした状況下、日本における中国語出版物の翻訳出版市場の可能性を踏まえ、今般、トーハンと中国出版トーハン共催による<中日版權商談会>を開催することとなりました。中国出版トーハンは、トーハンと中国最大の出版グループである中国出版集団との合弁会社であり、今回の商談会に参加する中国側出版社（別紙参照）は、同集団傘下出版社が中心となります。

つきましては、商談会の開催要領を別紙に記しますので、是非ともご参加下さいますよう、ご検討のほどよろしくお願い申し上げます。

【中国出版集団】

- ・ 2002 年 4 月に国家クラスの出版機構として成立。
- ・ 2004 年 3 月に中国政府の認可を受けて中国出版集团公司（持株会社）が成立。
- ・ 2011 年 12 月に事業統括会社である中国出版伝媒股份有限公司を設立。
- ・ 2017 年 8 月に中国出版伝媒股份有限公司が株式上場。
- ・ 現有職員数：9,800 名
- ・ 総資産：210.3 億元（約 3,365 億円）
- ・ 年商額：119 億元（約 1,900 億円）
- ・ 出版点数：約 1.8 万点/年、新聞・雑誌 47 点
- ・ 出版物中国市場占有率：7.5%
- ・ 版權取引は 1,000 件/年以上実施

2018 年中日版權商談会開催要領

1. 日時：2018 年 10 月 30 日（火） 10：00～16：00
2. 会場：東京都新宿区東五軒町 6-24 株式会社トーハン本社 8 階大ホール
3. スケジュール
9：30 入場開始
10：00 開会挨拶 ①トーハン代表 ②中国側代表
10：30 中国出版社による商品説明（30 分／社）通訳付き～午前 3 社予定
12：00 昼食（お弁当をご用意いたします）
13：00 中国出版社による商品説明（30 分／社）通訳付き～午後 6 社予定
16：00 個別商談
17：00 終了

※参加する中国出版社より、各社が日本での翻訳出版を希望する書籍のプレゼンテーションを行います。

※ご関心のある書籍があった場合、16：00 から個別商談時間をご用意します。

同商談にはトーハン海外事業部国際ライツグループ担当者が同席し、仲介のお手伝いをさせていただきます。

4. 中国側出版社リスト

No.	出版社名	主要ジャンル
1	人民文学出版社	1951 年創立。古典文学、外国文学、現代文学等、9,000 点/年。ハリーポッター中国語版刊行。
2	商務印書館有限公司	1897 年創立。辞書・外国語会話。1,000 点/年刊行。
3	中華書局	1912 年創立。古籍、学術図書専門出版社。《資治通鑑》、《全唐詩》、等の文献多数を刊行。
4	人民音楽出版社有限公司	1954 年設立。中国古代音楽史稿」上「音楽百科辞典」、音楽教科書などを刊行。
5	東方出版中心	1978 年創立。各種歴史、文化、学術書を 5,000 点刊行。
6	中国民主法制出版社	1989 年設立。憲法、法律、人文社会ジャンル中心。
7	世界図書出版上海有限公司	1986 年設立。科学技術、語学、工具関連書、医学書を中心に刊行。
8	現代出版社有限公司	1982 年設立。文化歴史、児童書。「天机破。王陽明」「三国全史」「歴史中国シリーズ」。
9	研究出版社	2000 年 7 月設立。中国の政策、国際、国内政治、経済、文化関連書を刊行。

以上